Codex Sinaiticus und die Digitalisierung der Bibelwissenschaften

Juan Garcés

SLUB
Wir führen Wissen.

Ausgangsfragen

Führen digitalisierte Bibelhandschriften zu einer digitalen Bibelwissenschaft?

Warum hat sich eine digitale Bibelwissenschaft noch nicht etabliert?

Ist die digitale Bibelwissenschaft überhaupt ein Desiderat?

Übersicht

1. Das Projekt
   - Das Codex Sinaiticus Projekt
   - Der digitalisierte Codex und die ausbleibende digitale Bibelwissenschaft
2. Medium und Wissenschaft
   - Die Bibelwissenschaft und das Typographeum
   - Der Medienwandel und seine (potentiellen) Folgen
3. Digitalität als Herausforderung
   - Zentrale Aspekte
   - Pädagogisch-Didaktische Umorientierung
   - Grenzen

1. Teil
Das Codex Sinaiticus Projekt

Codex Sinaiticus – wo überlebte was?

Bibliothek	Umfang
London, British Library	694 Seiten (347 folios)
Leipzig, University Library	86 Seiten (43 folios)
Sinai, Katarinenkloster	36* Seiten (18 folios)
St. Petersburg, Russische Nationalbibliothek	8 Seiten (4 folios)
Summe:	**824 Seiten (412 folios)**

Original: 1486 Seiten (743 folios)
knapp über 55%!

Unterzeichnung des Projektabkommens

9. März 2005

Dr. Ekkehard Henschke

Universitätbibliothek, Leipzig

Dame Lynne Brindley

The British Library, London

Seine Eminenz Erzbischof Damianos

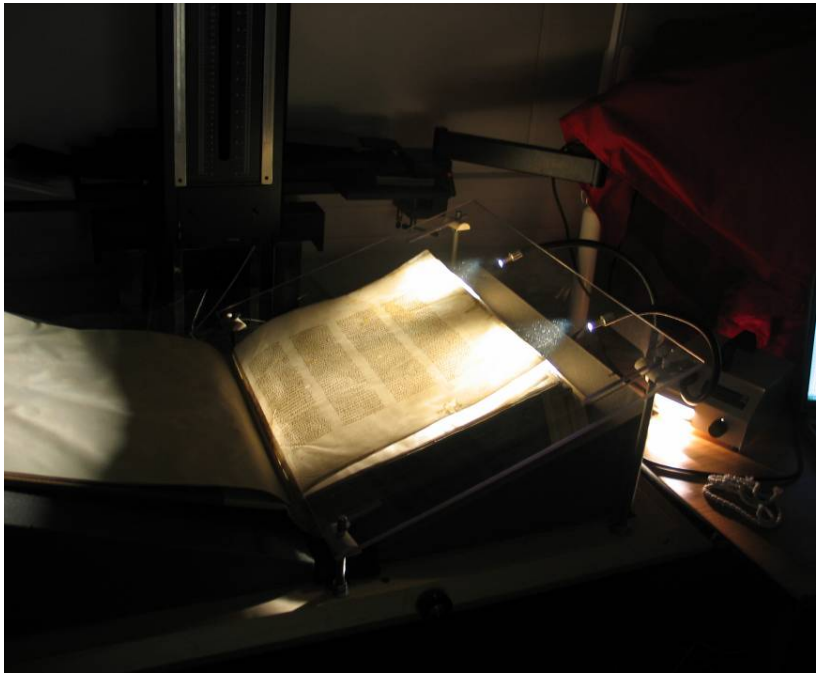
Katarinenkloster, Sinai

Dr. Alexander Bukreyev

Russische Nationalbibliothek, St. Petersburg

Restaurierung

Digitale Photographie



Transkription

Codex Sinaiticus

Contact | Copyright

Advanced search →

Metadaten

physische Beschreibung

HOME | ABOUT CODEX SINAITICUS | ABOUT THE PROJECT | SEE THE MANUSCRIPT | GO TO: (BOOK)

choose a passage: Psalms | Chapter 1 | Verse 1

choose a page: Quire: 59 | Folio: 1 | r

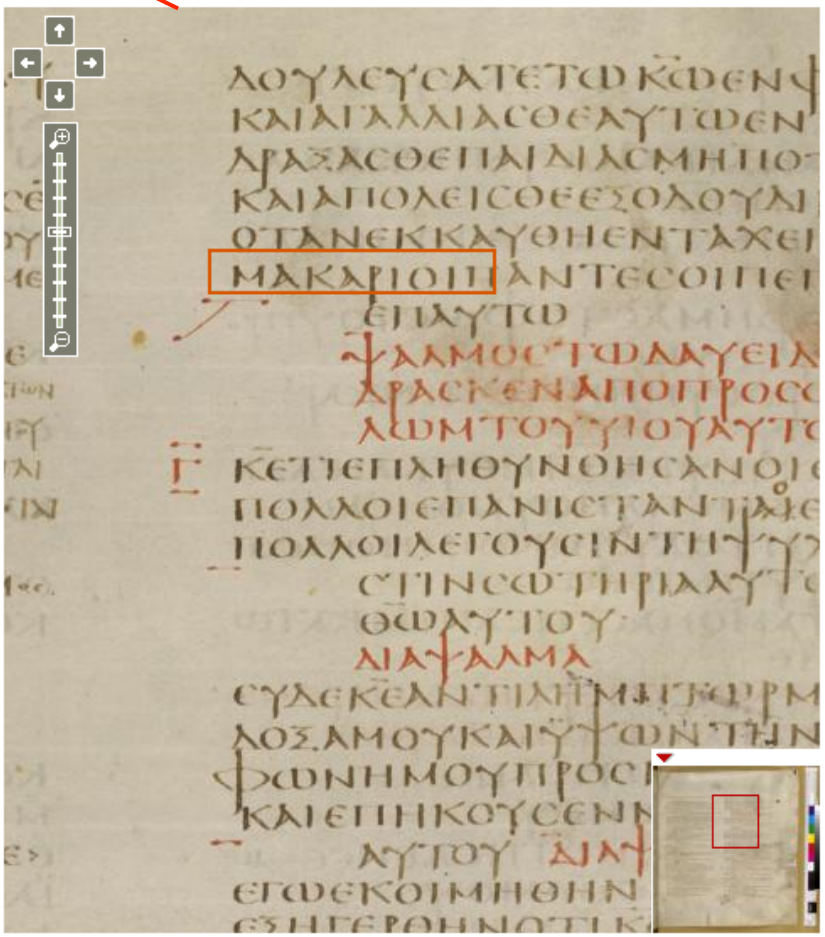
display options: Image | Transcription | Translation | Physical Description

English | Deutsch | Ελληνικά | Русско

digitales Surrogat

s, 1:1 - 4:5 *library*: BL *folio*: 88 *scribe*: D

Image | Standard Light | Raking Light | i



Transkription

Transcription | view by verse | view by page | i

και απολεσθε εξ οδου δικαιας
οταν εκκαυθη εν ταχει ο θυμος αυτου
μακαριοι παντες οι πεποιθοτες
επ αυτω
3:1 ψαλμος τω δαυειδ οποτε απεδ
δρασκεν απο προσωπου αβεσσα
λωμ του υιου αυτου
2 κε τι επληθυνθησαν οι θλιβοντες με
πολλοι επανιστανται επ εμε
3 πολλοι λεγουσιν τη ψυχη μου ουκ ε
στιν σωτηρια αυτω εν τω
θω αυτου
διαψαλμα
4 συ δε κε αντιλημπτωρ μου ει
δοξα μου και ὑψων την κεφαλην μου
5 φωνη μου προς κν εκεκραξα
και επηκουσεν μου εξ ορους αγιου
αυτου διαψαλμα
6 εγω εκοιμηθην και ὑπνωσα

Translation | Русский | Ελληνικά | Deutsch | English | i

12 Seize upon instruction, lest the Lord be angry, and you will perish from the righteous way, when his anger quickly blazes out. Happy are all who trust in him.

3:1 A Psalm. Pertaining to Daueid. When he was running away from his son Abessalom.

2 O Lord, why did those who afflict me multiply? Many are risingwere rising against me;

3 many are saying to my soul, "There is no deliverance for him in his God." Interlude on strings

4 But you, O Lord, you are my supporter, my glory, and one who lifts up my head.

Übersetzung

Supported by DFG | Arts & Humanities Research Council | NWO | The A.G. Leventis Foundation

TIMESONLINE

NEWS | COMMENT | BUSINESS | MONEY | SPORT | LIFE & STYLE | TRAVEL | DRIVI

FILM | MUSIC | STAGE | VISUAL ARTS | TV & RADIO | WHAT'S ON | BOOKS | THE TLS |

Where am I? › Home › Arts & Entertainment › Visual Arts

From The Times

July 24, 2008

Ancient Bible with a murky past is on the path to a new era of clarity

EDITOR'S CHOICE

- Timeghost 1: Craig and Martin say hello
- Proms Podcast with Dani De Niese
- The Bachchan tour is dynamite!

The New York Times

Euro

WORLD | U.S. | N.Y. / REGION | BUSINESS | TECHNOLOGY | SCIENCE | HEAL

AFRICA | AMERICAS | ASIA PACIFIC | EUROPE | MIDDLE EAST

1,600-Year-Old Bible to Go Online

By REUTERS
Published: July 22, 2008

BERLIN (Reuters) — More than 1,600 years after it was written in Greek, one of the oldest copies of the Bible will become accessible online for the first time this week.

Sections of the Codex Sinaiticus, which contains the oldest complet version of the New Testament, will be available on the Internet beginning Thursday, according to the University of Leipzig, one of t four curators of the ancient text.

CNN INTERNATIONAL .com/europe

HOME | ASIA | EUROPE | U.S. | WORLD | WORLD BUSINESS | TECHNOLOGY | ENT

Hot Topics » Radovan Karadzic • Environment • Buddha's Warriors • America vot

July 24, 2008 -- Updated 1113 GMT (1913 HKT)

World's oldest Bible goes online

By Ed Payne
CNN

LONDON, England (CNN) -- The oldest known surviving copy of the New Tes Thursday when parts of it go online for the first time.

LIVE BBC NEWS CHANNEL

Last Updated: Wednesday, 3 August 2005, 09:03 GMT 10:03 UK

E-mail this to a friend Printable version

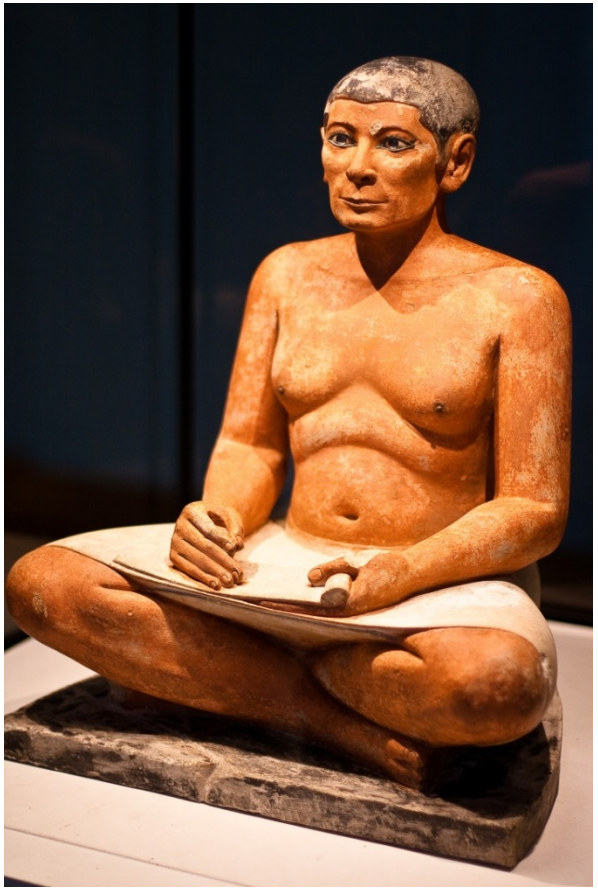
Oldest known Bible to go online

A manuscript containing the oldest known Biblical New Testament in the world is set to enter the digital age and become accessible online.

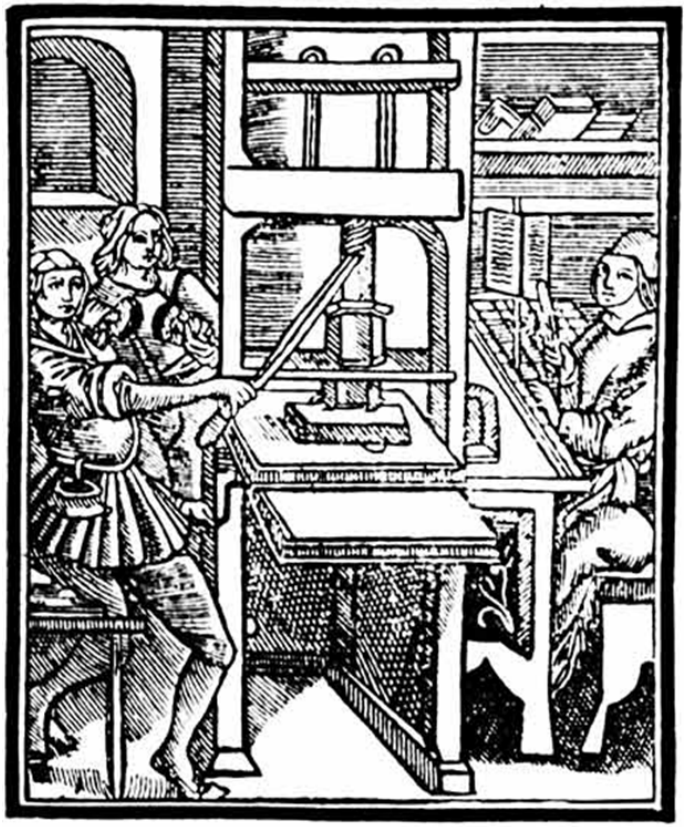
A team of experts from the UK,

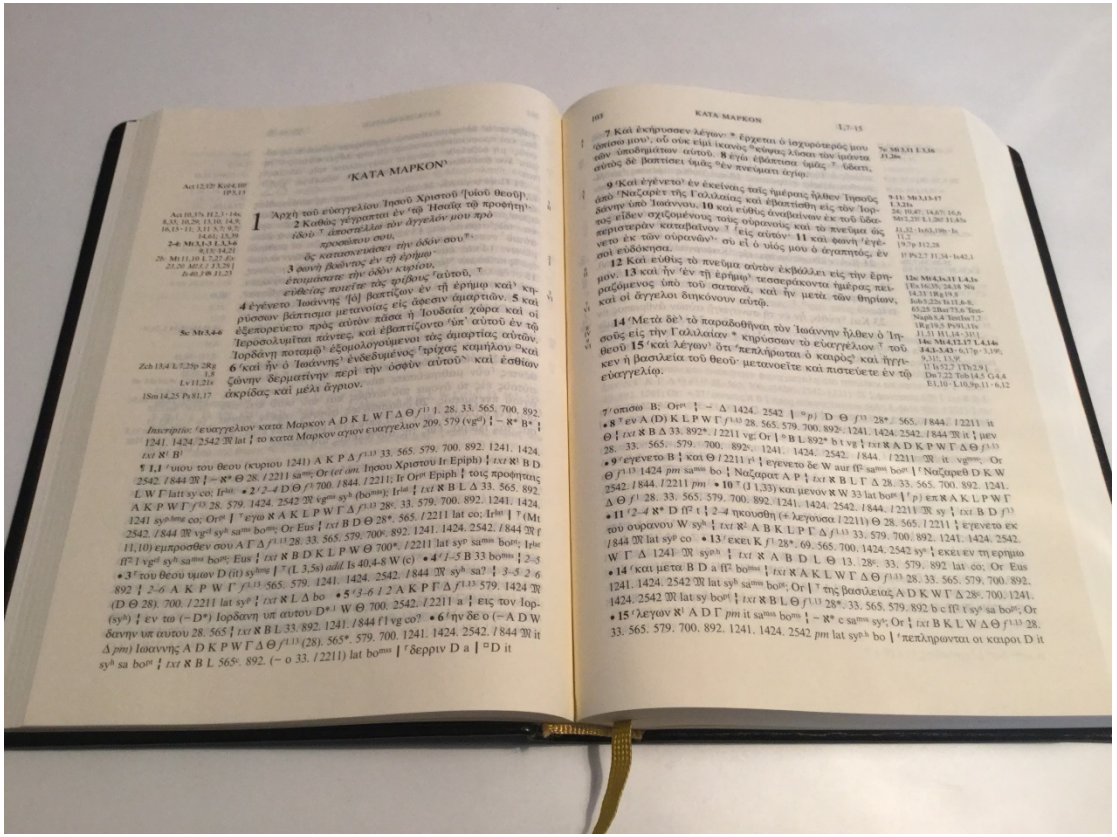
2. Teil
Medium und Wissenschaft

Chirographische Epoche

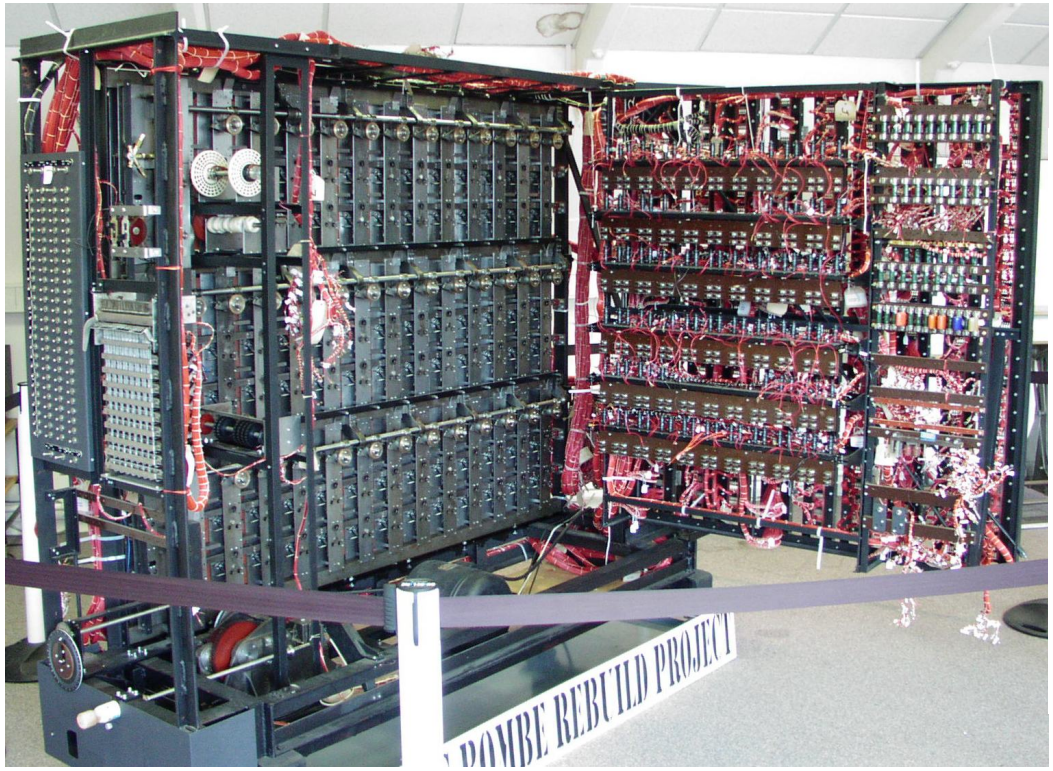


Das Typographaeum





Von Turing bis Google



Medientechnologischer Kontext und Textbegriff

„Der Textbegriff ist eine Funktion von Fragestellungen (Sichten auf den Text) und jeweils gegenwärtiger (also historischer) textmedialer Sozialisation. Bestimmte Textbegriffe werden immer durch bestimmte Texttechnologien gefördert oder behindert: Was der Text ist, ist eine ontologische Fragestellung, die von unterschiedlichen Technologien unterschiedlich beantwortet wird. Die Evolution der Techniken ist eine Evolution der Textbegriffe.“

Patrick Sahle, Digitale Editionsformen. Zum Umgang mit der Überlieferung unter den Bedingungen des Medienwandels. Teil 3: Textbegriffe und Recodierung (Schriften des IDE 9), Norderstedt 2013 <http://kups.ub.uni-koeln.de/5013/>, S. 391.

Die kritische Druckedition des NT

It is a historically hybrid text: a modern Greek New Testament has been generated from electronic files and printed in its thousands; it has sixteenth-century verse numbers, thirteenth-century chapter numbers, and fourth-century subsections; follows standard rules of orthography partly modern and partly based on manuscripts of the fourth century; has punctuation supplied by its editors; the words are written separately and not in the traditional scriptio continua; has the books in the order of the Latin Bible; above all the text is based on modern critical study of manuscripts, of which the oldest complete copies were made in the fourth century. The text itself never existed in any ancient document in this precise form (since the individual copy most closely approximating to it will have contained errors that were subsequently corrected), but is a recreation on modern critical principles. It is this mixture of styles and technologies and texts to which readers respond in the belief that they are interacting with the apostle Paul or with the four Gospel writers. Is it not actually the case that they are in debate with the result of two thousand years of development?

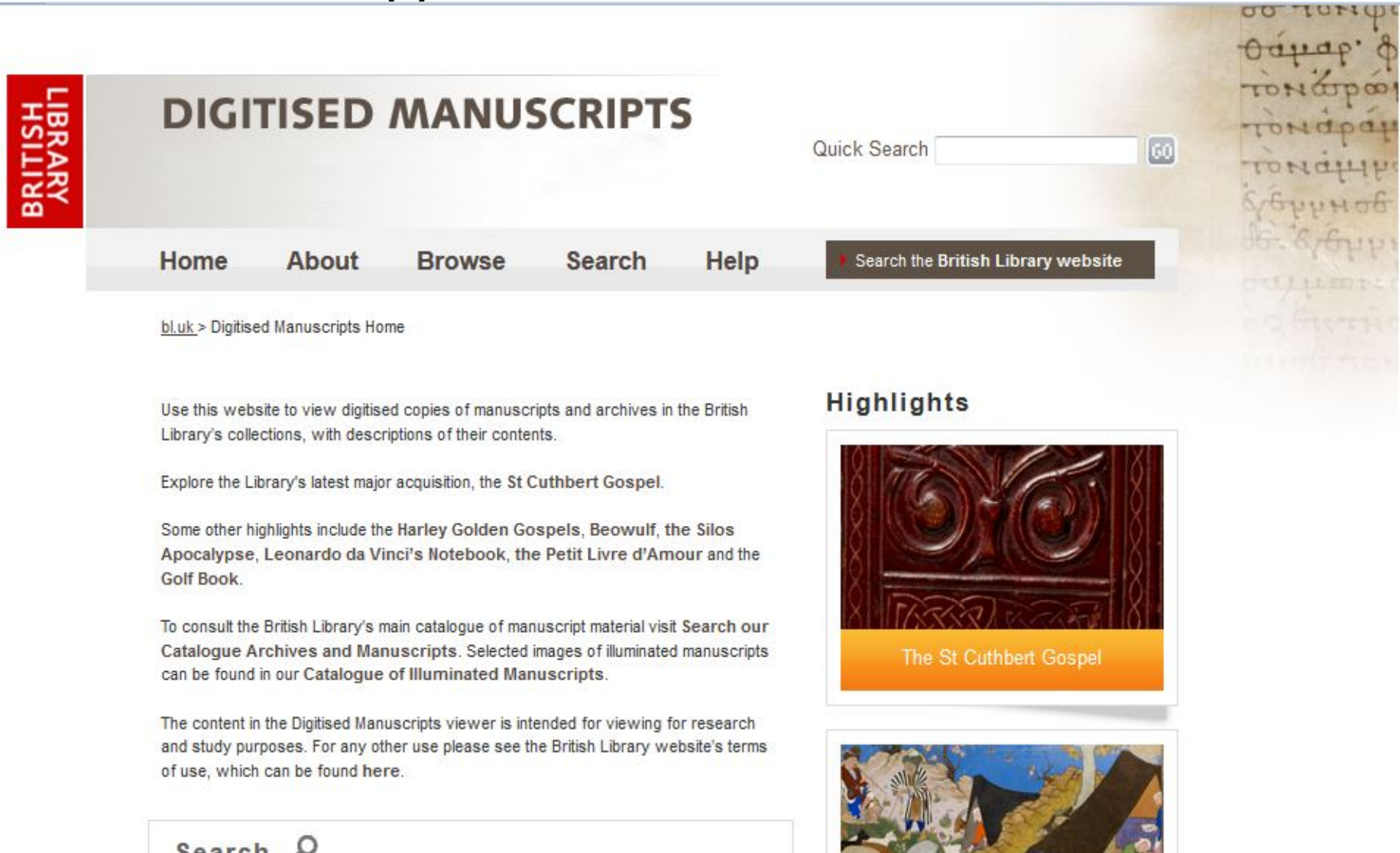
David C. Parker, *Textual Scholarship and the Making of the New Testament. The Lyell Lectures, Oxford, Trinity Term 2011*, Oxford, 2012, S. 19.

Werk, Text und Dokument

Werk	eine einzige [abstrahierte] Form des Textes, die von all den verschiedenen bekannten Formen distilliert wurde	Leser, Exegeten, Historiker
Text	die [linguistische] Form, in der das Werk in jeder einzelnen Handschrift erscheint	Textkritiker
Dokument	die Handschrift selbst	Kunsthistoriker, Paläographen

David C. Parker, *Textual Scholarship and the Making of the New Testament. The Lyell Lectures, Oxford, Trinity Term 2011*, Oxford, 2012, S. 11.

HSS-Portale wichtiger Sammlungen



Manuscript Search

If you would like information about using manuscript images in any way, please contact CSNTM.

Your continued use of CSNTM.org demonstrates your willingness to agree to our Terms of Use and Copyright policy.

Classification

- [ ] Papyrus
- [ ] Majuscule
- [ ] Minuscule

Search by keyword or verse... Search

1216 results found.

Number	Type	Date	
Rahlfs 961	Papyrus	4th Century	View

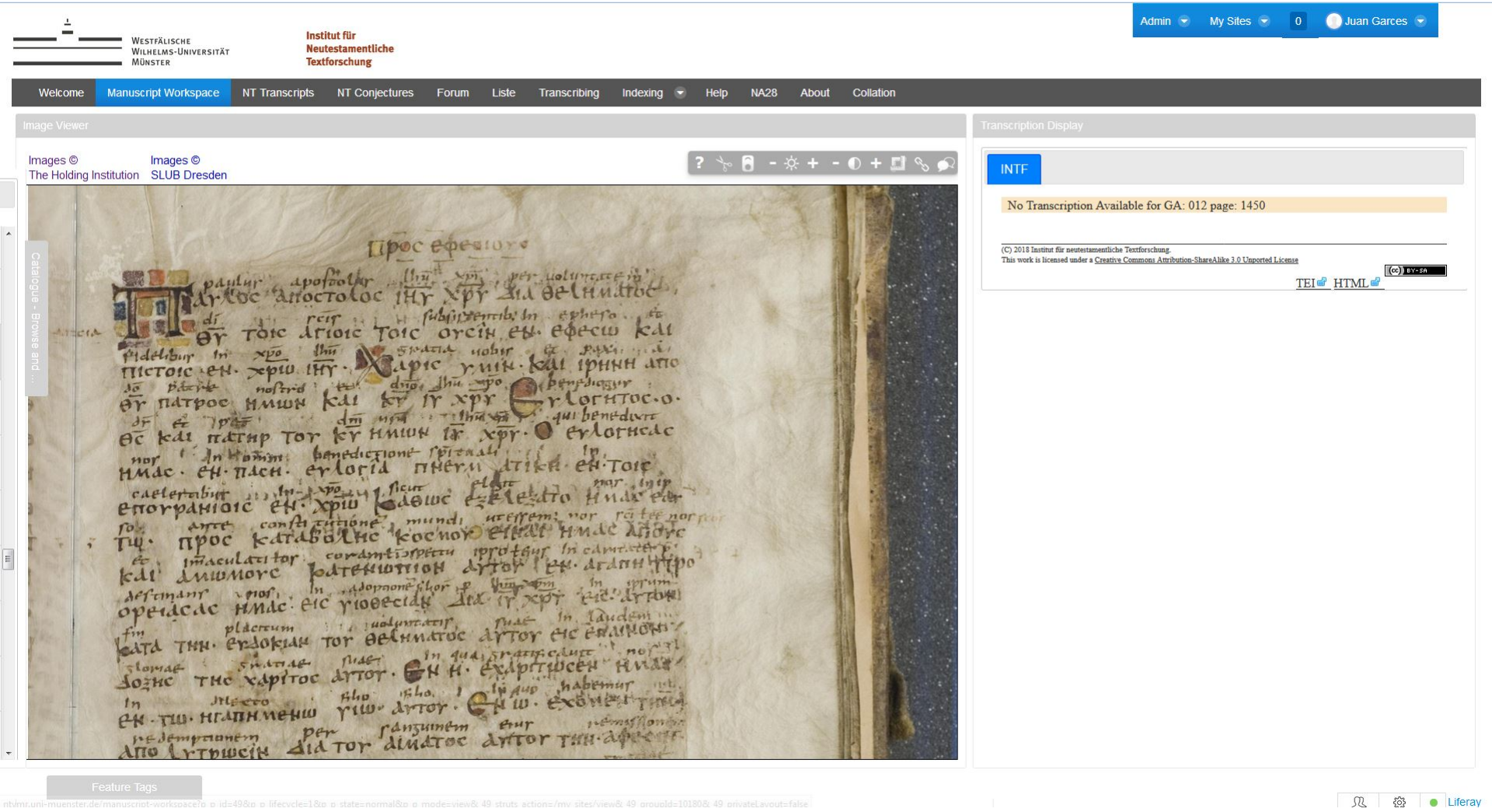
Early fourth century manuscript on papyrus; 51 leaves, 2 columns, fragmentary, up to 38 lines per column; Contents: LXX (Septuagint) Genesis 9–44. Images are from the Chester Beatty Collection.

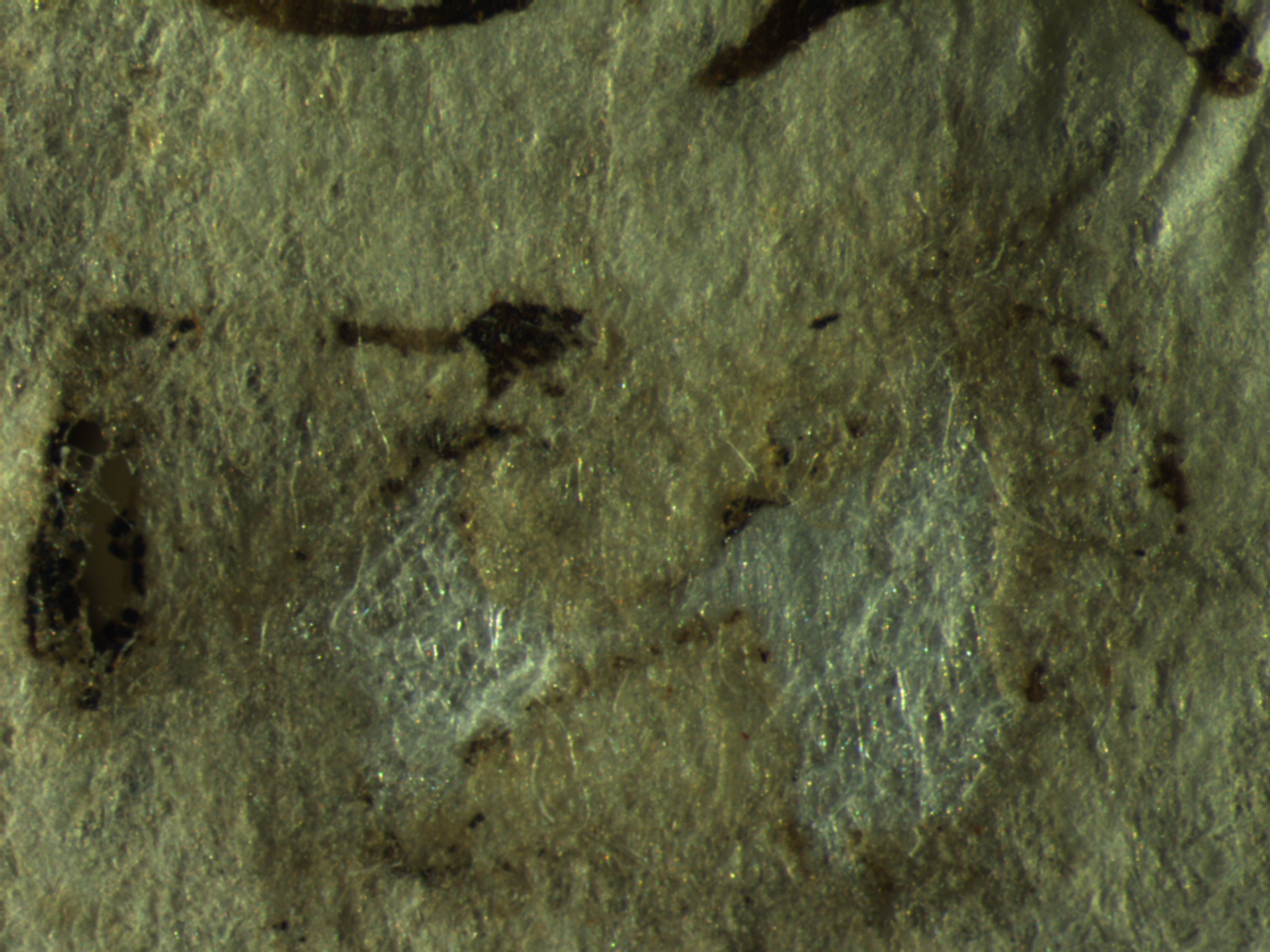
Location: Dublin, Chester Beatty Library

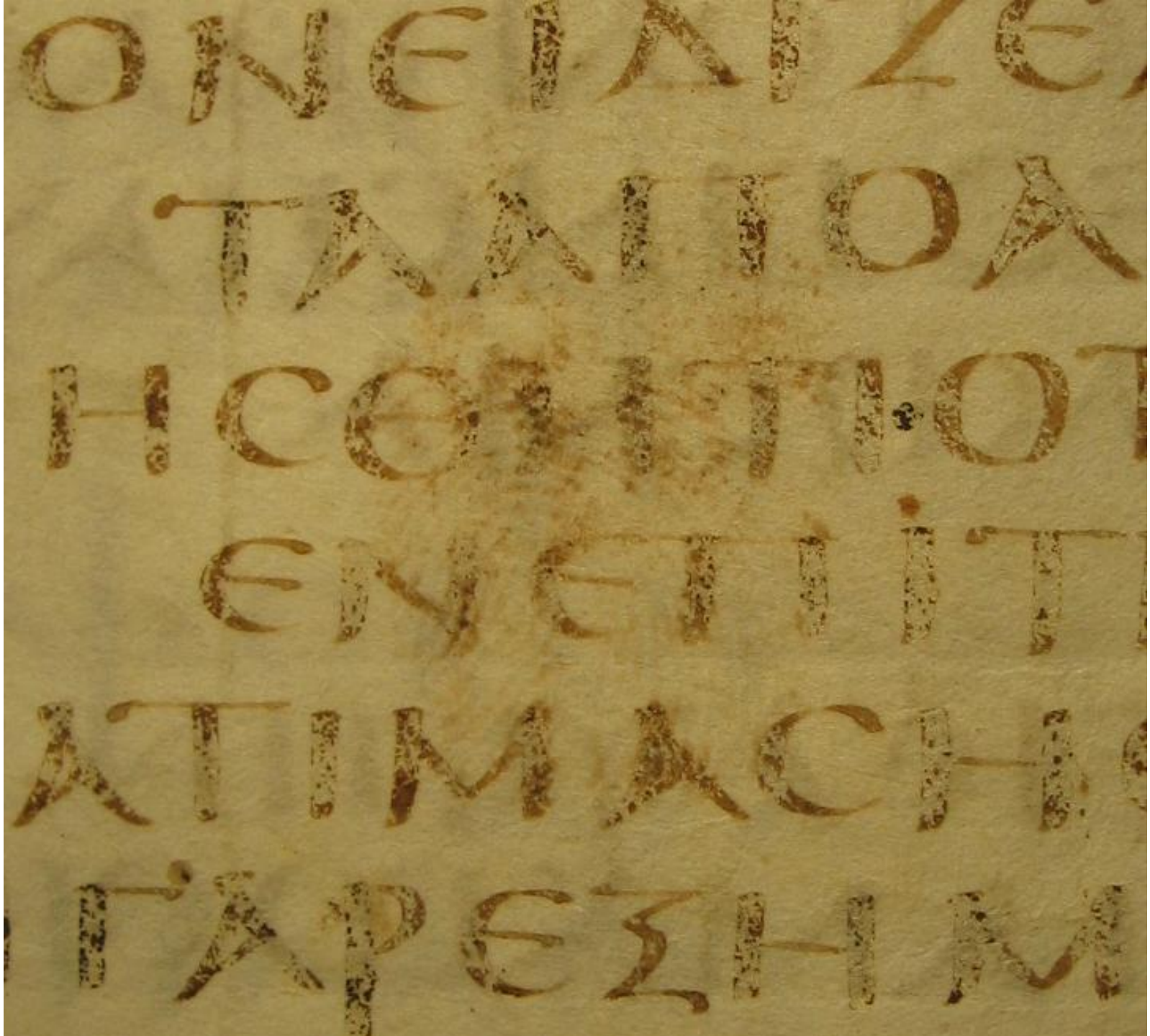
Shelf Number: CBL BP IV

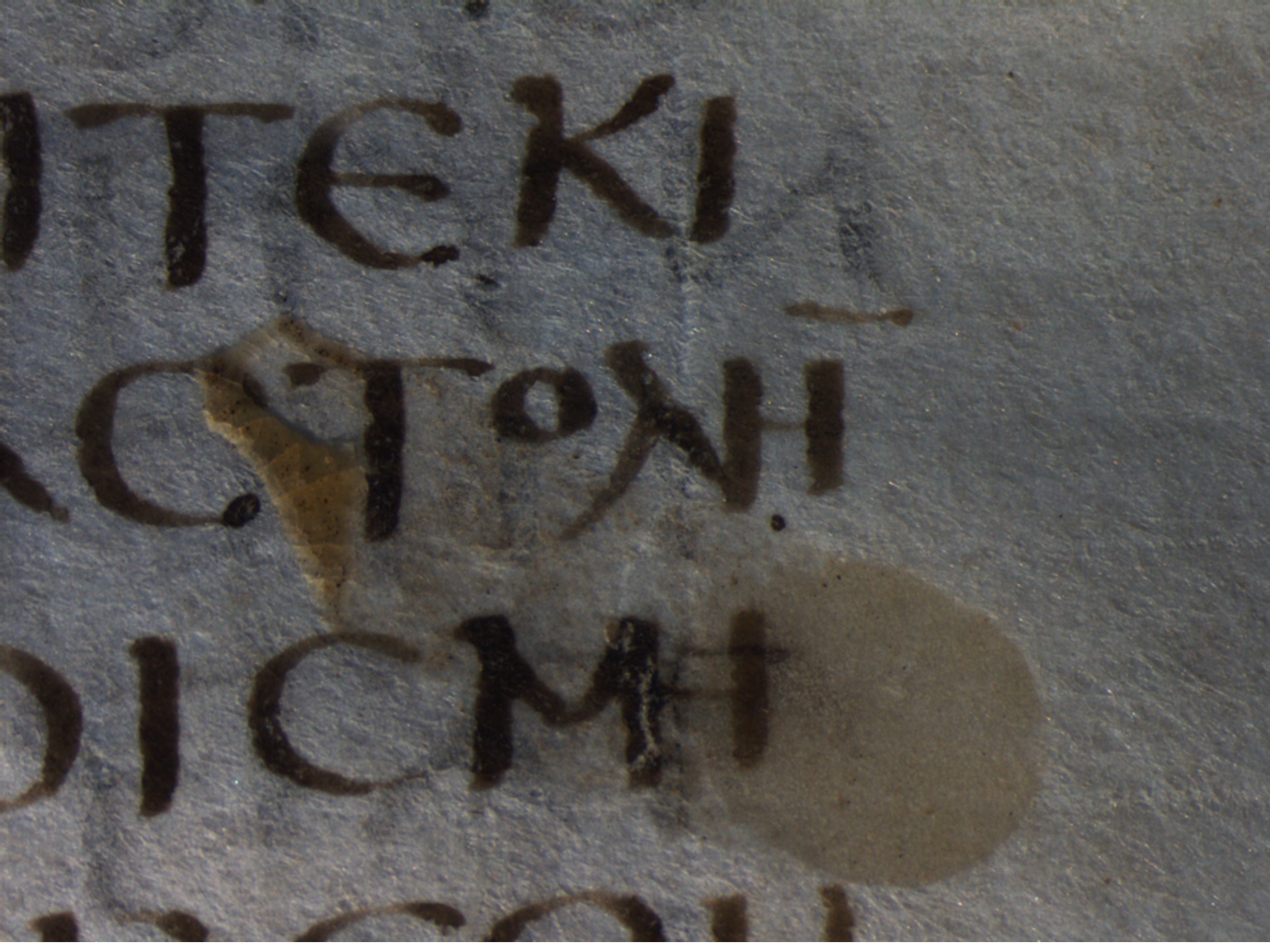
Rahlfs 962	Papyrus	3rd Century	View

New Testament Virtual Manuscript Room, Institut für neutestamentliche Textforschung

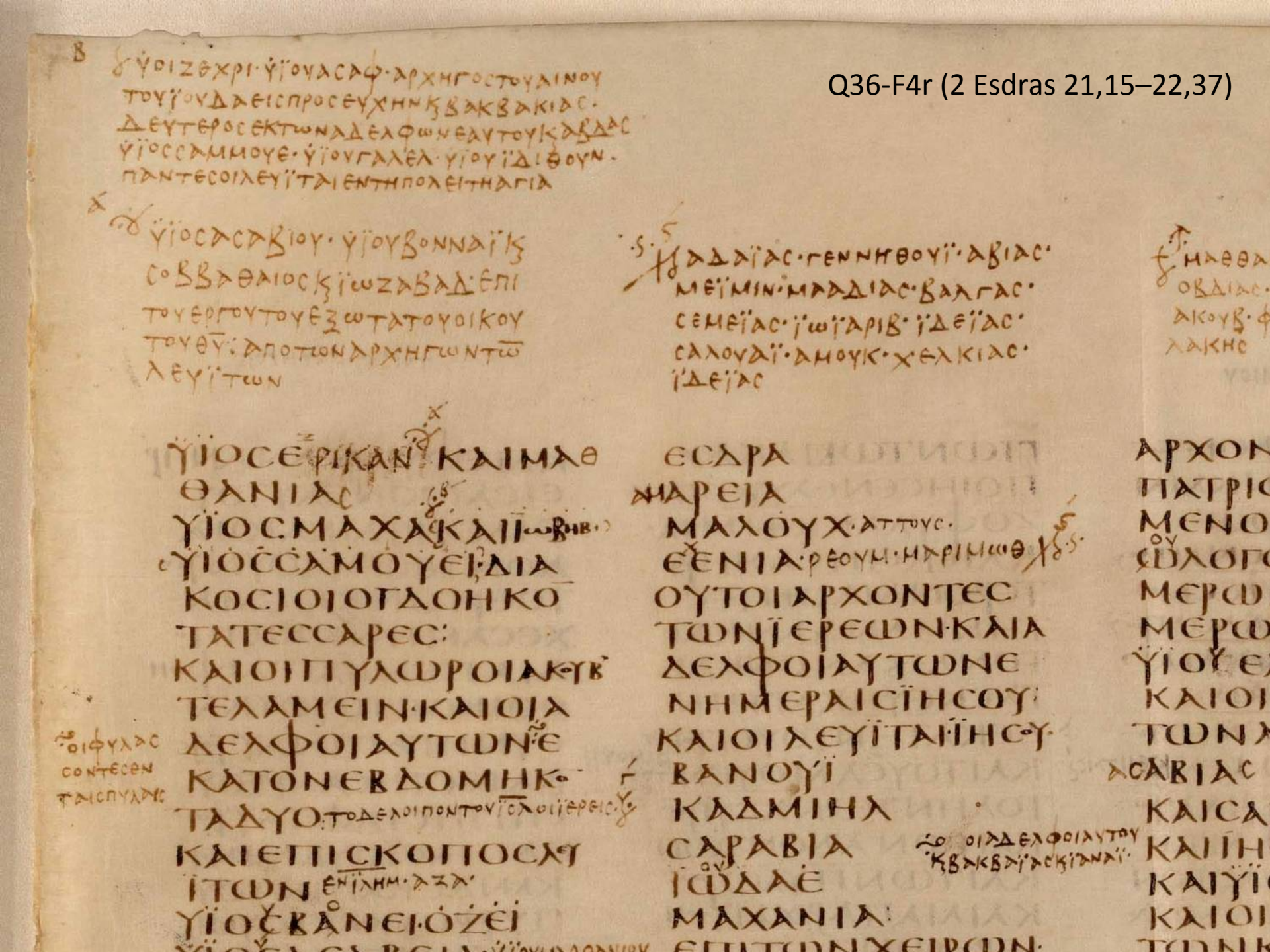




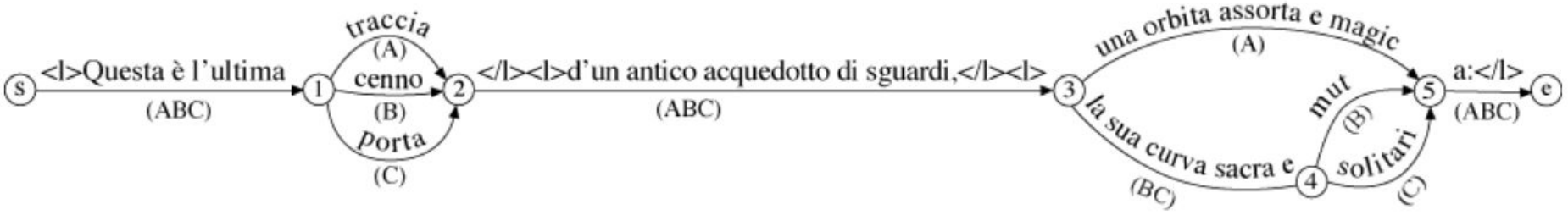




Q36-F4r (2 Esdras 21,15–22,37)



Textgeschichte im Graphenmodell



Schmidt/Colomb's Variant Graph Model

3. Teil
Digitalität als Herausforderung

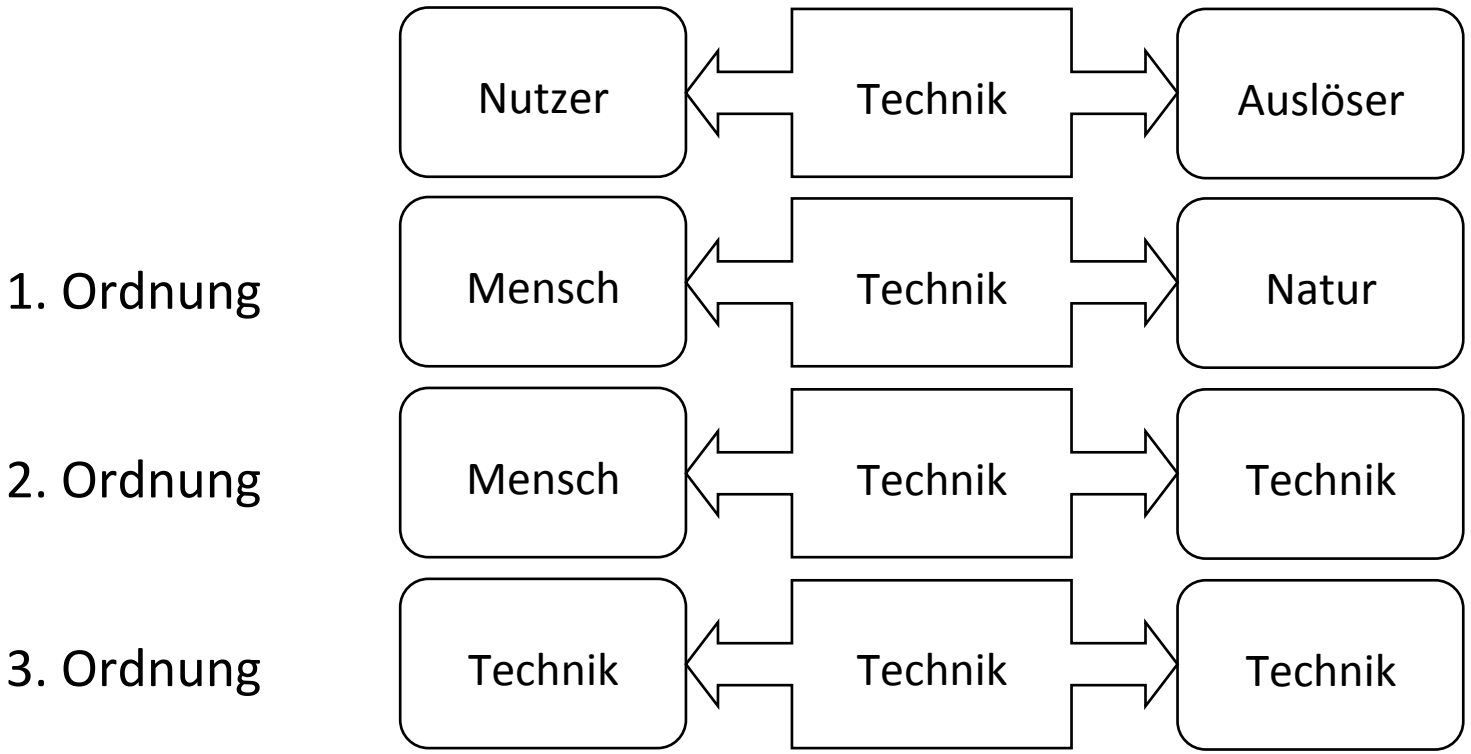
Informationszeitalter

„Die Auswirkung d[e]r technologischen Transformationen auf das Wissen ...: Es kann die neuen Kanäle nur dann passieren und einsatzfähig gemacht werden, wenn die Erkenntnis in Informationsquantitäten übersetzt werden kann.“ (Lyotard 2012:30)

Cut&Paste@World

- Kopplung
  - Beispiel: Identität und Personendaten
- Entkopplung
  - Beispiel: Ort und Anwesenheit
- Wiederankopplung
  - Beispiel: Produktion und Konsum (Prosumer)

„Zwischenstellung“ der Technik



Stellvertretung

- Re-Ontologisierung
- Unterscheidung von Surrogat (*surrogate*) und Stellvertreter (*proxy*)
- Effekte einer Proxy-Kultur
  - reiche(re) Modelle
  - Datenflut
  - Schnittstellen als Eingangspforten in die Infosphäre
  - Entfremdung

Floridi 2015

Pädagogisch-didaktische Herausforderungen

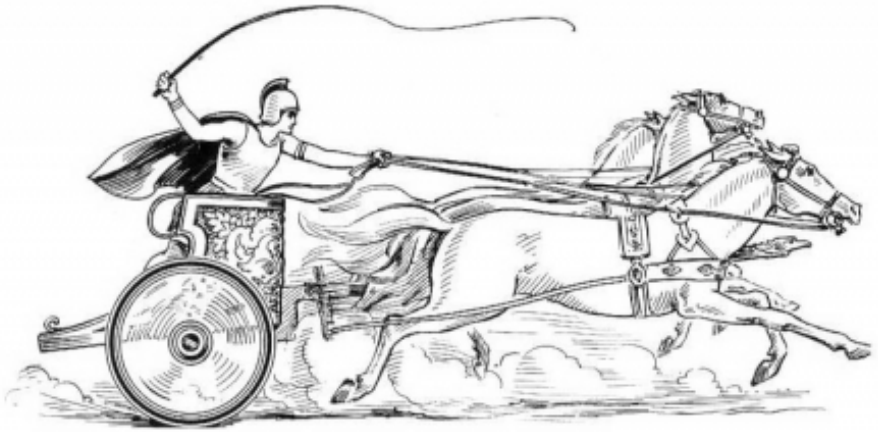
Pädagogisch-didaktische Herausforderungen

- Texterschließung (TEI-XML)
- Empirische Forschung
- Grundlegend:
  - Quantitative / statistische Ansätze
  - Grundlegende Methoden der Textanalyse
  - Grundlegende Programmierkenntnisse

Bible Software

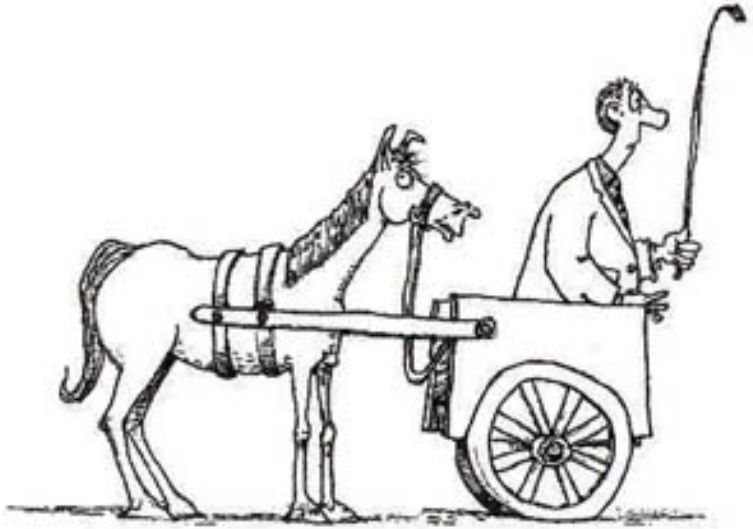
Pro

- Benutzer-freundliche



- Community
- Betreuung

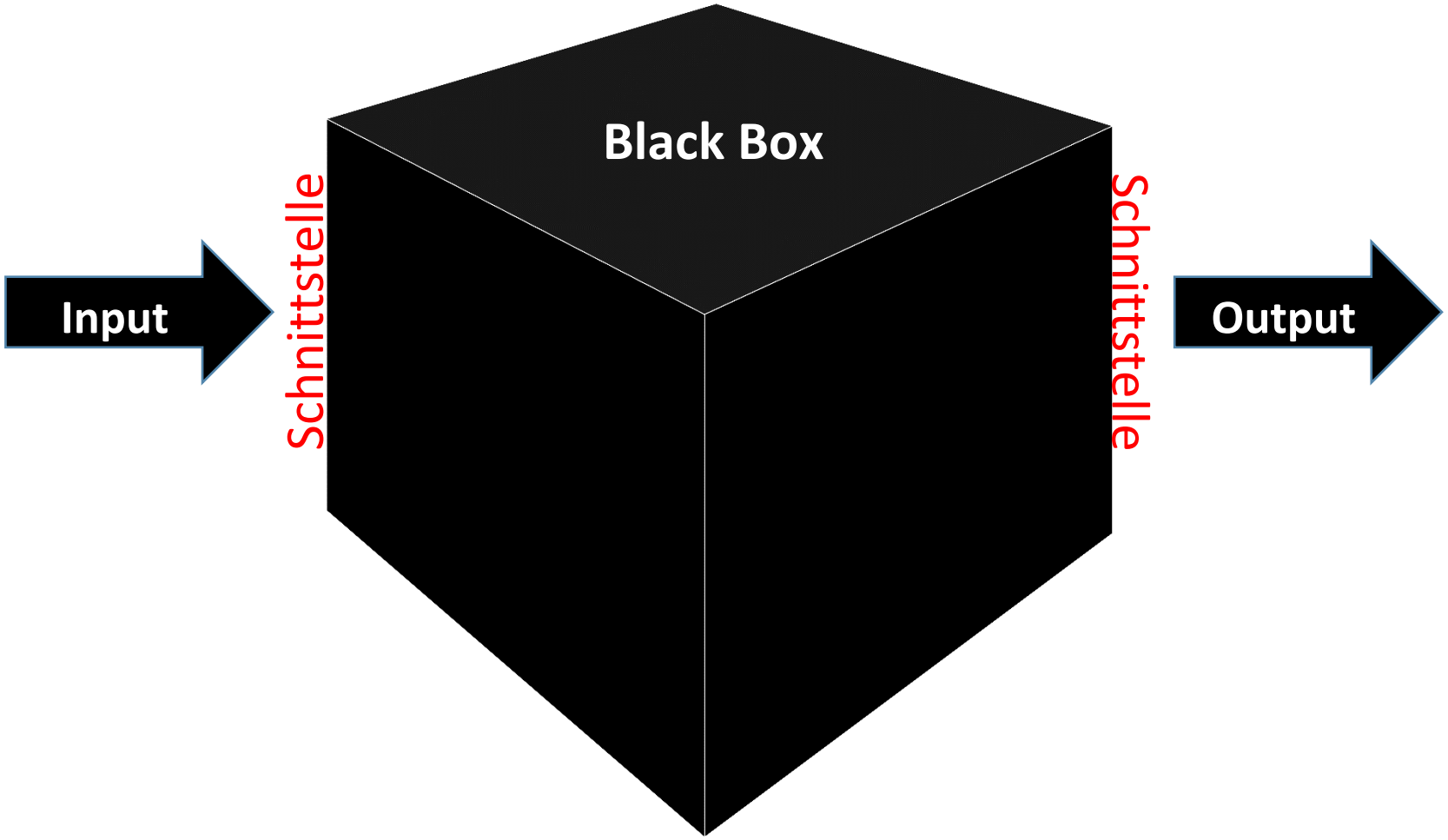
Kontra



Transmedialität

- „Das Kennzeichen des gegenwärtigen Medienwandels ist nicht so sehr ein Wechsel der Medien, sondern vielmehr eine Transmedialisierung!“ (Sahle, *Digitale Editionsformen*, Bd. 2, S. 161)
- Repräsentationsform, die „möglichst wenig Vorgaben dazu macht, in welcher Form diese Dokumente und Texte in einer Publikation medialisiert werden“(Sahle, *Digitale Editionsformen*, Bd. 2, S. 161)
- Trennung von „Inhalt“ und „Form“

Die kybernetische Hypothese



Informatische Beziehung zur Welt

„[U]m in einem informatischen Sinne eine Beziehung zur Welt zu haben, muss man die Welt löschen. Man muss sie dabei verschiedener Formen der Manipulation, Ersetzung, Modellierung und künstlicher Transformation unterwerfen. Der Computer nimmt uns unsere eigene absolute Macht über Welten als die Bedingung der Möglichkeit für die Erschaffung von Welten. Unsere Investition in Welten – unser intensives Erkunden, unser Scanning und Data Mining, unser automatisiertes Durchsuchen und Extrahieren – ist die Vorbedingung für die Offenbarung von Welten. Das Versprechen ist nicht die Welt so zu offenbaren, wie sie ist, sondern eine Sache so effektiv zu simulieren, dass die Rede über ‚wie sie ist' immer weniger notwendig wird. Nicht, weil diese endgültig verschwunden ist, sondern, weil wir eine Sprache dafür perfektioniert haben."

(Alexander Galloway, *Interface Effect*, S. 13)